

INFOCUS

Aghem project Cameroon

Quarterly report for Apr-Jun 2010

What has been achieved

The gospel of Matthew is soon going to be completed, as consultant check has begun with 20 chapters checked and corrections entered. The remaining chapters have been submitted as well and checking will take place in August together with the final check of James.

Five team leaders have been selected to attend the Project Coordinator Training in July. Rev. Aji-Mvo is still awaiting the formal go ahead from his church hierarchy.

Seven Bible study groups started in seven churches last quarter but only three are effective for lack of follow up in the other churches. However, the ICC is working with the Scripture Use Promoter to identify an Assistant SU promoter who will share the work, for more effectiveness.

300 Bible posters on different portions of Luke were published. Aghem churches now happily enjoy and fully use the Gospel of Luke since it was dedicated and 36 copies were sold on the dedication day. Presently, more copies have been sold. A Bible translation Sunday was organised this quarter. Three Bible study groups were organized. The Baptist and Full Gospel churches have been instrumental in sharing the vision with church members.

Helping to develop literacy

Two Aghem members attended a literacy production workshop in June. The compost book and sun-purified water booklet are available on first draft print and are pending final editing.

A recent exam was aimed at identifying potential teachers. Preparations were going on for the training to take place in July.

Giving thanks

- for the pastors who visited the Aghem project to discover what it involves
- for the administration of Wum for their commitment in supporting the project
- for the Presbyterian church Kesu for their initiative to promote mother tongue scripture in the community
- for the successful end of the school year 2009/2010 for mother tongue learners
- for the church leaders in Aghem as they have seen the need to form a strong union of church leaders

Prayer requests

- that God would cause the seed sown during the Discovery visit to grow
- that the plans to complete the consultant check of Matthew in August should not be disrupted
- that the courses which are to be attended this last quarter be successful in planning and attendance
- for journey mercies to all literacy teachers and others that will be going out for their holiday
- for growing unity among churches and for the work of the Holy Spirit in the lives of the Aghem



A literacy student reading the parable of the Good Samaritan

Spreading the word to Aghem people in Bamenda

In May, a visit was made to the Aghem community in Bamenda (the regional capital). After presenting the project, its achievements and challenges, the Aghem people present in the meeting were very happy and appreciated the team. The president said that it would be good if the Aghem people do their best to see that they bring a community radio station, for they have seen that if such a project is achieved it will go a long way to promote the language since the language will be often used as means of communication. The community also strongly advised the project to carry out this kind of awareness-raising to other places where the Aghem community is found like Bafousam, Douala, Yaoundé and the south west Region.

They also pleaded that they will organise themselves and officially apply to the project to send a literacy teacher to Bamenda to teach them how to read and write the language. They also bought several copies of the publications like the Primer I, Diaries and the Reading & Writing book.

Challenges to be faced - and prayed about

Charles, leader of the translation team B, shared that “one Sunday, I read a passage in church. After the service, I was attacked by the children of the pastor and later on by the mother of those children who shouted at me, complaining that we are distorting Scriptures and translating our own thing rather than the Word of God. This is because through the translation process, we had discovered that the key terms they have been using over decades were not correct. But they were not ready to receive the new ones we, testers, reviewers and the Consultant have come up with. Until recently, it was quite hard. A few people are now understanding, but the large group is still resistant to the list. “

Contact:

InFocus, Wycliffe Centre, Horsleys Green, High Wycombe, Bucks HP14 3XL
01494 682251 infocus_uk@wycliffe.org

Wycliffe UK Ltd., a company registered in England and Wales, number 819788. A charity registered in England and Wales, number 251233.
A charity registered in Scotland, number SC039140. Registered Office: The Wycliffe Centre, Horsleys Green, High Wycombe HP14 3XL, UK. VAT number 195 7023 46.